



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

194131

5208014616

Kunden-Nr. Customer No. N° du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82249116	22.03.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000007264	5500037698 0000	0805 8580	HUG-CLC/Wah	5619/092	
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei 20) unfrei paid unpaid franco port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Spedition Schweitzer	X	see below	see document	brutto/gross/brut 1.960	netto/net/net 1.750
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 236010 8 5000007165	107788-02 Input Shaft Inner 470849 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	270	pc
020	2506423390 00 GMH 236010 8 5000007165	107788-02 Input Shaft Inner 470849 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	270	pc
15/62		161 HESON 15/62	2	pc
Gesamtsumme/Total quantity			540	pc

COLTA P

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php .			

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82249116	22.03.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000007	5500037698 00001		HUG-LGV/BaR	6327 / 9300	50134369
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 1.960 netto/net/net 1.750
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506423390 00 GMH 236010 8	107788-02 Input Shaft Inner 470849 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	270	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			5-8		
Degree of Purity K4 (ox			0,00		
Randentkohlung max.	mm		0	0	-
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,210 %	Si 0,100 %	Mn 1,220 %	P 0,011 %	S 0,023 %	
Cr 1,180 %	Mo 0,040 %	Ni 0,160 %	Cu 0,210 %	Sn 0,010 %	
Al 0,033 %	V 0,006 %	Ti 0,002 %	B 0,000 %	Nb 0,009 %	
Ca 0,001 %	N 0,0110 %	Pb 0,001 %	As 0,006 %	Sb 0,002 %	
O 0,0007 %	H 1,90 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	46,0	45,5	44,7	41,7	38,5 36,2 34,2 33,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.

Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE2626†5283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.	
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen		6) Datum Date 22.03.2018		07) Relations-Nr. Relation No.	
08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 555772		9) Versandspediteur Shipping Carrier		10) Spediteurnummer Carrier No. 60174	
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011		Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 220318-38		13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.	
16) Eintreffdatum Arrival-date		17) Eintreffzeit Arrival-time			

18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.	19) Anz. Qty	20) Verpackung Packaging	22) Inhalt Content	23) Lademittel gew. kg Package item weight kg	24) Bruttogewicht kg Gross weight kg
82248918 16 520 2 HESON 15/62			109970-01 - 2506368290	210	1.973
82248999 15 230 1 HESON 15/62			111068-01 - 2506517693	105	974
82249008 15 330 1 HESON 15/62			111283-00 - 2516069390	105	1.136
82249009 15 330 1 HESON 15/62			111283-00 - 2516069390	105	1.136
82249050 15 500 2 HESON 15/62			107787-02 - 2506423191	210	1.973
82249114 16 350 1 HESON 15/62			107788-02 - 2506423390	105	1.239
82249116 16 540 2 HESON 15/62			107788-02 - 2506423390	210	1.960
82249132 10 660 2 HESON 15/62			107779-00 - 2506424590	210	1.966
82249133 10 260 1 HESON 15/62			107778-03 - 2506424390	105	988
13 26) Rauminhalt Volume			Summen Total	27) 1.365	28) 13.345

29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description		30) Incoterms 2010 FCA Denklingen	
--	--	---	--

Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver		33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping	
Kennzeichen LKW/Registration no.truck lpsc925		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party, the above mentioned shipment was received completely and in proper condition	
Ladekapazität/loading capacity 13.345 kg [] OK		24 MAR 2018	
Fahrer/Driver _____		"Ricevuto con riserva di Firma su qualità e quantità"	
Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.		42) Die Sendung enthält davon getauscht This shipment contains replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) Euro grid pallet(GP)	
Datum Date	Uhrzeit Time	Unterschrift Signature	43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier
44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)		44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)	

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283 Transport-Nr./Transport No. 555772				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road																																																																			
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10																																																																			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. lpsc925																																																																			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 22.03.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations																																																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached</th> <th>6) Kmrz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.</th> <th>7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg.</th> <th>8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing</th> <th>9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods</th> <th>11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>82248918</td> <td></td> <td>2</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>1.973</td> </tr> <tr> <td>82248999</td> <td></td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>974</td> </tr> <tr> <td>82249008</td> <td></td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>1.136</td> </tr> <tr> <td>82249009</td> <td></td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>1.136</td> </tr> <tr> <td>82249050</td> <td></td> <td>2</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107787-02 - 2506423191</td> <td>1.973</td> </tr> <tr> <td>82249114</td> <td></td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107788-02 - 2506423390</td> <td>1.239</td> </tr> <tr> <td>82249116</td> <td></td> <td>2</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107788-02 - 2506423390</td> <td>1.960</td> </tr> <tr> <td>82249132</td> <td></td> <td>2</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107779-00 - 2506424590</td> <td>1.966</td> </tr> <tr> <td>82249133</td> <td></td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107778-03 - 2506424390</td> <td>988</td> </tr> <tr> <td colspan="2">25) Summe Somme Total</td> <td>13</td> <td></td> <td></td> <td>13.345</td> </tr> </tbody> </table>				5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Kmrz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.	7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.	82248918		2	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	1.973	82248999		1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	974	82249008		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	1.136	82249009		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	1.136	82249050		2	HESON 15/62 Bari	107787-02 - 2506423191	1.973	82249114		1	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.239	82249116		2	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.960	82249132		2	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	1.966	82249133		1	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	988	25) Summe Somme Total		13			13.345		
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Kmrz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.	7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.																																																																		
82248918		2	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	1.973																																																																		
82248999		1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	974																																																																		
82249008		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	1.136																																																																		
82249009		1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	1.136																																																																		
82249050		2	HESON 15/62 Bari	107787-02 - 2506423191	1.973																																																																		
82249114		1	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.239																																																																		
82249116		2	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.960																																																																		
82249132		2	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	1.966																																																																		
82249133		1	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	988																																																																		
25) Summe Somme Total		13			13.345																																																																		
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 220318-38				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement																																																																			
14) Frachtzahlungsanweisungen Presentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:																																																																			
21) Ausgefertigt in/am: Établi à/le: Established in/on: Denklingen 22.03.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery 24 MAR 2018																																																																			
22) Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 • hug@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																																																																			
24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date: "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"				Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																																																																			